Mitteilungen des Vorstandes = Communiqués

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **55 (1993-1994)**

Heft 500

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

2727
Schweiz. Landesbibliothek
Hallwylstrasse 15
3003 Bern

AZB
3001 Bern
Retouren: SBD
Postfach 8176 3001 Bern

Sinfonia

Nr. 500
Oktober 1993
55. Jahrgang

Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes (EOV) /*Organe officiel de la Socitété fédérale des orchestres (SFO)*

75 Jahre EOV

Es war ein würdiges Fest am 8. Mai 1993 in Zürich. Für alle, die nicht dabei sein konnten, ist nachstehendes Grusswort von Stadtpräsident Josef Estermann gedacht. Nicht bloss schöne Worte erfreuten die Anwesenden – natürlich durfte auch die Musik nicht fehlen: Die DV wurde stimmungsvoll vom Berner Liebhaber-Bläserquintett (René Pignolo, Flöte; Lorenzetta Zaugg-Helfenberger, Oboe; Martin Kunz, Klarinette; Alfred Scherer, Fagott; Fritz Scheurer, Horn) umrahmt. Auf der festlichen Ausfahrt auf dem Zürichsee begleitete uns so begeisternd wie originell das «Trio da Besto» (Fredi Zaugg, Klarinetten, Schwyzerörgeli; Rainer Walker, Akkordeon, Hackbrett, Blockflöte; Adrian v. Steiger, Kontrabass, Tuba, Trompete).

Das Berner Liebhaber-Bläserquintett eröffnet die Jubiläumsfeier.

Die zu Veteranen oder Ehrenveteranen Ernannten auf dem Zürichsee-Schiff

75 ans SFO

LA SFO fête ses 75 ans

Quelle belle fête nous avons eue le 8 mai dernier à Zürich! Pour toutes celles et ceux que n'ont mahlheureusement pas pu être des nôtres, nous publions ci-après le texte de l'allocution de M. Josef Estermann, Président de la Ville de Zürich. La Musique fut naturellement aussi de la partie; l'Assemblée du 75e anniversaire de la Société fédérale des orchestres (SFO) fut agréablement encadrée musicalement par les musiciens du «Berner Liebhaber-Bläserquintett» (René Pignolo, flûte; Lorenzetta Zaugg-Helfenberger, hautbois; Martin Kunz, clarinette; Alfred Scherer, basson; Fritz Scheurer, cor). Lors de la croisière sur le Lac de Zürich, l'atmosphère musicale fut créée par le talentueux «Trio da Besto» (Fredi Zaugg, clarinettes, accordéon diatonique; Rainer Walker, accordéon, tympanon, flûte-à-bec; Adrian v. Steiger, contrebasse, tuba, trompette).

Musikalische Unterhaltung mit dem Trio «da Besto» auf «hoher See».

Mitteilungen des Vorstandes / Communiqués

KONTAKTE

Das Orchester Sinfonia de Québec plant eine Musik- und Kulturreise nach Europa im Mai 1995. Welches Orchester möchte die Gäste für ein (gemeinsames) Konzert empfangen? Ein Gegenbesuch wäre denkbar.

Interessenten erhalten nähere Auskunft bei:
Käthi Engel Pignolo, 031 991 22 70 (abends).

CONTACTES

L'orchestre Sinfonia de Québec projette une tournée musicale et culturelle en Europe pour mai 1995. Cette tournée pourrait se faire dans le cadre d'un échange avec des orchestres amateurs. Quel orchestre pourrait recevoir ces amis du Canada pour un concert (en commun)? Une invitation au Québec serait en contre-partie possible.

Pour de plus amples informations, veuillez prendre contact avec Käthi Engel Pignolo, tél. 031/991 22 70, le soir.

EUROPÄISCHES ORCHESTERTREFFEN 1994

Für das Europäische Orchestertreffen in Brünn vom 16. bis 19. Juni 1994 sind noch Plätze frei – Auskünfte erteilt: Käthi Engel Pignolo

Telefon: 031 991 22 70 (abends).

DELEGIERTEN-VERSAMMLUNG 1994

Die nächste ordentliche Delegiertenversammlung des EOV findet am 7. und 8. Mai 1994 statt. Geplant wird wiederum eine musikalische Orchester-Werkstätte. Nähere Angaben folgen in der Dezember-Nummer der «Sinfonia».

MITGLIEDERLISTEN

Im Juni haben wir die Adresslisten der Orchestermitglieder von einem EDV-System auf ein anderes kopiert – dabei sind Namen verloren gegangen und haben sich (allzu) viele Fehler eingeschlichen. ***Der Vorstand dankt einmal mehr allen Sektionen für die tatkräftige Mithilfe bei den Korrekturen!***

LISTES DE MEMBRES

Nous avons copié, en juin, les listes d'adresses des membres de nos orchestres d'un système informatisé sur un autre. Malheureusement, nous y avons constaté passablement d'erreurs, voir d'omissions. ***Le comité central remercie une fois encore toutes les sections pour leur aide lors des corrections.***